

## EXERCICES DE TRADUCTION

français ----► anglais

## TRANSLATION EXERCISES

English ----► French

1. À quelle heure prendrez-vous le petit déjeuner ?
2. Avant de mettre la table, n'oublie pas de mettre une nappe !
3. Beaucoup de gens doivent se contenter d'un casse-croûte à l'heure du déjeuner.
4. Le parfum des ananas, des mangues et des papayes me fait venir l'eau à la bouche.
5. La plupart des enfants aiment le chocolat mais certains n'aiment pas trop le lait ou le fromage.
6. Un abstinent, c'est quelqu'un qui ne boit jamais de boissons alcoolisées.
7. Si cela ne vous dérange pas, je préférerais ma viande sans sauce.
8. Quand on pense que la plupart des enfants qui mangent du poisson pané trois fois par semaine ignorent ce qu'est un vrai poisson.
9. Qu'est-ce que vous voulez : des œufs durs, des œufs sur le plat, des œufs pochés, des œufs brouillés ou une omelette ?
10. Il fait très chaud ce soir. Prends du thé glacé ! Ça va te désaltérer.
11. À table ! Bon appétit ! Servez-vous !
12. Ventre affamé n'a point d'oreilles.
13. Il a dit qu'il n'avait pas besoin de tire-bouchon. Il voulait simplement un décapsuleur.
14. Est-ce que vous savez préparer le riz au lait ?
15. Il ne reste plus beaucoup de poissons dans la rivière. Pourtant, certains habitants du village ont dit qu'ils ne pouvaient rien y faire et qu'ils avaient d'autres chats à fouetter.

1. Yams, plantains and cassava are the essential staples in many parts of the continent.
2. I have cleared the table. Can I serve tea or coffee?
3. Do you prefer fresh or frozen vegetables?
4. They realized it was time to break their fast, so they sat down to table.
5. A pressure cooker can save you a lot of time and money.
6. Oranges are full of vitamins. Children should eat one a day.
7. She loves making cakes. She would like to work in a cake shop.
8. She is always picking at her food. In fact, she eats like a bird.
9. He drank like a fish, but it never spoilt his appetite.
10. Dinner had been ready for a long time. Everybody was wondering why she was late.
11. Anyone can mash potatoes or cook fried eggs, if they try.
12. Not only have they never bought any canned food, but they only eat organic food because they think it is healthier.
13. "You're looking well!" "You know, I eat lots of fruit and very little fat."
14. Since the late 90's the number of fast food outlets has kept growing in all major cities of the country.
15. A proverb : 'Don't bite off more than you can chew'.